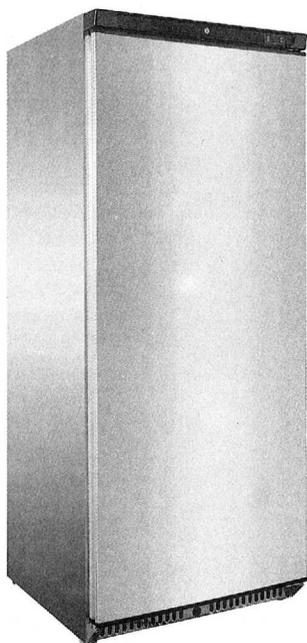


ABS RANGE



- Ⓔ **EN** **Instruction manual**
- Ⓔ **IT** **Manuale di istruzioni**
- Ⓔ **F** **Manuel d'introduction/ Notice d'utilisation**
- Ⓔ **ES** **Manual de Introduccion**
- Ⓔ **DE** **Benutzerhandbuch**
- Ⓔ **NL** **Gebruiksaanwijzing**
- Ⓔ **P** **Manual de Instrução**
- Ⓔ **РУС** **Технические характеристики**

EN Table of Contents

Technical Specifications	3
Basic Features	4
Location and Installation	5
Power Requirements	6
Starting Up	6
Temperature Settings	7
Defrosting	7
Changing the Door Hinge.....	7
Troubleshooting.....	8
Cleaning	9
Disposal	9

IT Contenuto

Suggerimenti Per La Sicurezza	3
Introduzione	4
Contenuto Dell'imballaggio	5
Installazione	6
Funzionamento	6
Pulizia e Manutenzione	7
Caratteristiche Basiche.....	7
Risoluzione Dei Problemi.....	7
Confomita	8

F Sommaire

Details pratiques.....	10
Emplacement et montage.....	11
Raccordement à l'électricité.....	12
Mise sous tension.....	13
Réglage de la température.....	14
Dégivrage.....	14
Inversement de la porte : d'une ouverture par la droite à une ouverture vers la gauche.....	14
Dépannage.....	15
Nettoyage.....	16
Recyclage.....	17

ES Contenido

Detalles practicos.....	18
Ubicacion y ensamblaje.....	19
Conexion a la electricidad	20
Encendido	21
Ajustes de temperatura	22
Descongelamiento	22
Cambio de la puerta para abrir de derecha a izquierda	22
Ubicacion de averias	23
Limpiado	24
Reciclaje	25

DE Inhalt

Praktische Details.....	26
Platzierung und Aufstellung	27
Stromanschluss.....	28
Inbetriebnahme.....	29
Einstellen der Temperatur.....	30
Abtauen.....	30
Wechseln von rechtsaufhängener zu linksaufhängener Tür.....	30
Fehlerbehebung.....	31
Reinigung.....	32
Entsorgung.....	33

NL Inhoudsopgave

Praktische details.....	34
Plaatsen van het apparaat	35
Elektrische aansluiting	36
Inschakelen van het apparaat	37
Instellen van de temperatuur	38
Ontdooien	38
De deuren veranderen	38
Problemen oplossen	39
Schoonmaken van het apparaat.....	40
Verwijdering	41

P Conteúdo

Detalhes práticos	42
Posição e construção Interior	43
Conexão a electricidade	44
Como ligar	45
Ajuste de temperatura	46
Degelo	46
Mudar a dobradiça direita para a dobradiça esquerda	46
Possíveis problemas	47
Limpeza	48
Desfazer	49

РУС Содержание

Технические характеристики.....	42
Основные характеристики.....	43
Расположение и установка.....	44
Требования к электропитанию.....	45
Запуск.....	46
Температурные установки.....	46
Принудительное оттаивание.....	46
Перестановка дверных петель.....	47
Устранение неполадок.....	48
Очистка устройства.....	49
Утилизация.....	50

Technical Specifications/ Specifiche Tecniche/ Fiche Technique/Ficha De Informacion Tecnica/ Technisches Datenblatt/ Technische Gegevens/ Dados Técnicos

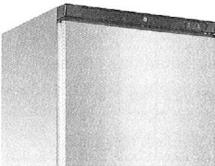
Model	Dimension WxDxH (mm)	Commercial Capacity (Liter)	Fan Assisted Cooling	Temp. Range (°C)	Refrigerant	Consumption (Kw/24h)	Supply Voltage	Weight		Loading Capacity 20F/40F/40HQ (Pcs)
								Net (Kg)	Gross (Kg)	
RC600	775x720x1885	590	Yes	0~8	R134a/R600	2.2	220V/50Hz	101	110	21/42/42
RC600X	775x720x1885	590	Yes	0~8	R134a/R600	2.2	220V/50Hz	101	110	21/42/42
RC600G	775x720x1885	590	Yes	0~8	R134a/R600	2.4	220V/50Hz	105	114	21/42/42
RC600G X	775x720x1885	590	Yes	0~8	R134a/R600	2.4	220V/50Hz	105	114	21/42/42
RN600	775x720x1885	590	Yes	-18~-24	R134a	3.2	220V/50Hz	105	114	21/42/42
RN600X	775x720x1885	590	Yes	-18~-24	R134a	3.2	220V/50Hz	105	114	21/42/42
RC400	600x640x1840	380	Yes	0~8	R134a/R600	2	220V/50Hz	90	95	24/51/51
RC400X	600x640x1840	380	Yes	0~8	R134a/R600	2	220V/50Hz	90	95	24/51/51
RC400G	600x640x1840	380	Yes	0~8	R134a/R600	2	220V/50Hz	92	97	24/51/51
RC400G X	600x640x1840	380	Yes	0~8	R134a/R600	2	220V/50Hz	92	97	24/51/51
RN400	600x640x1840	380	Yes	-18~-24	R134a	2	220V/50Hz	93	98	24/51/51
RN400X	600x640x1840	380	Yes	-18~-24	R134a	2	220V/50Hz	93	98	24/51/51
RC200	593x620x832	170	Yes	0~8	R134a/R600	1.5	220V/50Hz	46	50	54/108/162
RC200X	593x620x832	170	Yes	0~8	R134a/R600	1.5	220V/50Hz	46	50	54/108/162
RC200G	593x620x832	170	Yes	0~8	R134a/R600	1.5	220V/50Hz	48	52	54/108/162
RC200G X	593x620x832	170	Yes	0~8	R134a/R600	1.5	220V/50Hz	48	52	54/108/162
RN200	593x620x832	170	Yes	-18~-24	R134a	2	220V/50Hz	47	51	54/108/162
RN200X	593x620x832	170	Yes	-18~-24	R134a	2	220V/50Hz	47	51	54/108/162

Basic Features



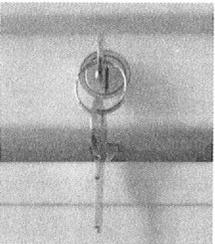
Digital Thermostat

Cabinet temperature can be easily set and checked on the panel above the door. The panel also protects the door's sealing strip from dirt. The electronic thermostat ensures a uniform, correct temperature, keeping items stored in the cabinet fresh.



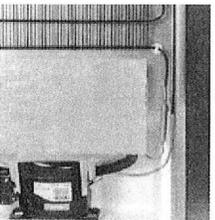
Environmentally Friendly & Functional Design

Cabinets are manufactured using environmentally friendly technology. Insulation is made of Cyclopentan. The reversible door has an ergonomic, easy-grip handle.



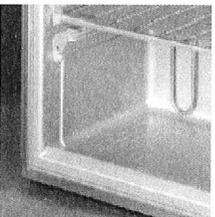
Door Lock

All models are equipped with a door lock, ensuring that stocks are safe after closing.



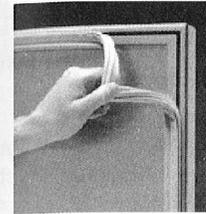
Strength

The powerful refrigeration system is designed to withstand heavy day-to-day loads. During peak loading, when other refrigerators would give up, the correct temperature is kept stable throughout the cabinet.



Easy Cleaning

The inside walls of the cabinet are made of moulded plastic, making them easy to clean.



Removable Gaskets

The door gasket keeps in the cold. For cleaning, it is easy to remove without the use of tools – simple and hygienic.



Robust, Stable Wire Shelves

In refrigerators, the heavy-duty, movable wire shelves are mounted in U-shaped rails moulded into the plastic walls. The rails prevent the shelves from tilting when pulled out.

Location and Installation



The cabinet should be placed in a room that is dry and sufficiently ventilated. To operate efficiently it should not be positioned in direct sunlight or near warm appliances. Please note that optimal cabinet performance is obtained at an ambient temperature between +16°C and +35°C.

RWX00TN/BT: By placing the cabinet in an environment with high air humidity, it may be necessary to acquire extra equipment for evaporation of the drip water in the pan near the compressor.

The cabinet can be installed freestanding against a wall.

Important

The cabinet must have sufficient ventilation and free air circulation beneath, above and behind the cabinet. The legs under the cabinet and the spacers at the rear of the cabinet will help ensure sufficient air space.

Power Requirements

The cabinet is intended for connection to an alternating current. The connection voltage (V) and frequency (Hz) are shown on the nameplate in the cabinet. The power connection is made using a three-pin plug to a wall socket. Any requirement for earthing from the local power supply must be met. The cabinet plug and wall socket should then give a correct earthing. If you are in doubt, contact your local supplier or authorized electrician.



Warning - This appliance must be earthed

The flexible cord fitted to this appliance has three cores for use with a 3-pin 13 Amp plug. If a B.B. 1363 (13 Amp) fused plug is used, it should be fitted with a 13 Amp fuse or a moulded right-angled Schuko plug. Note the plate with a hole in it between and above the two pins - this connects to French and Belgian sockets, which have an earth pin that sticks out. Running in a slot coming from that plate is a continuation strip from the plug. Other european countries use a socket with a scrolled metal connector emerging from the side which mates with that strip. This ensures that the Schuko can be used in most mainland european countries.

Important

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Green-and-yellow: earth
Blue: neutral
Brown: live

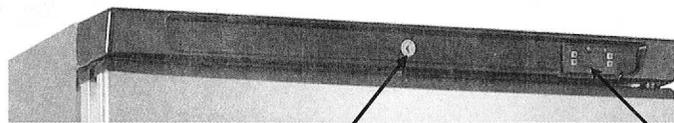
The colours of the wires in the mains lead of this appliance might not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug.

Proceed as follows:

The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked "E", marked by the earth symbol or coloured green-and-yellow. The wire, which is coloured blue, must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N", or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured red.

Starting Up



Lock

Thermostat Display

Plug in the cabinet.

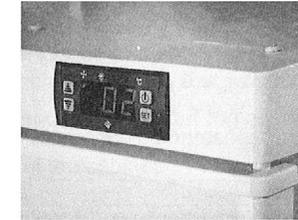
The display shows the actual cabinet temperature



Servicing: Make sure the appliance is switched off at the mains before service is performed on electrical parts.

Temperature Setting

Temperature control:



Each refrigerating appliance is provided with a thermostat that automatically maintains the appropriate pre-established temperature inside the tank. This temperature adjuster is gauged by the factory and should not be touched by the user. Only if the average internal temperature is too cold or not cold enough should the knob turned.

Defrosting Procedure

RCX00:

Electric Defrosting using automatic water evaporation.

RNX00:

Disconnct main power cord and wait internal ice to be melted.



Never use a sharp or pointed object that may damage the freezer.

Changing the Door Hinge

The door can be changed from right hand-hinged to left hand-hinged, or vice versa.

To do so, proceed as follows:

1. Switch off power at the mains socket. Remove the top panel and disconnect the multiplug inside.
2. Remove the hinge pin, and lift off the door.
3. Move hinge from one side to the other.
4. Move the handle from one side to the other.
5. Place the door in the hinge on the desired side. Insert hinge pin in the hinge and in the door hinge bush. Fasten the hinge.
6. Connect the multiplug to the panel, and fasten the panel. Resume power to the cabinet.

Troubleshooting

If your RCX00/RNX00 appliance is not functioning properly, please check the following table before calling the Helpline.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check that the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and/or lead are damaged	Call our agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call our agent or qualified technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Too much ice on the condenser	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Clean the condenser thoroughly
	Doors are not shut properly	Check that doors are shut and seals are not damaged
	Appliance is located near a heat source, or air flow to the condenser is blocked	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan
The appliance is leaking water	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance
	The appliance is not properly leveled	Adjust the screw feet to level the appliance
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance
	The water container is damaged	Call our agent or qualified technician
The appliance is unusually loud	The drip tray is overflowing	Empty the drip tray
	The frame has become loose	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

Cleaning

Before cleaning, switch off the cabinet at the mains.

The cabinet should be kept clean using a mild soap solution. Do not use abrasive cleansers. The plastic parts cannot withstand boiling water (max. temperature +85°C).

When regular cleaning is performed, be sure to wipe clean the rubber door gasket to ensure any sticky substances are removed that would otherwise damage the gasket.

The condenser fan air outlet above the compressor must be free of leaves, paper etc. to ensure normal operation of the cabinet.

The condenser on the back of the cabinet must be regularly cleaned as well. This is best done with a vacuum cleaner and a brush.

Disposal

If the cabinet is no longer of use and you wish to dispose of it, please do so in an environmentally correct way. There may be special requirements or conditions.

You can obtain information on the disposal of refrigeration appliances from:

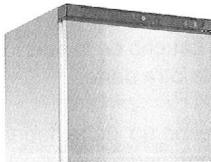
- Your supplier
- Government authorities (The local council, Ministry of the Environment, etc.)

Praktische Details



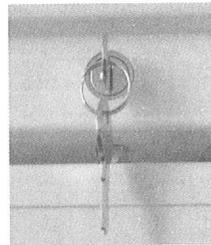
Einfache & akkurate Bedienelemente

Die Schranktemperatur kann auf der Frontplatte oberhalb der Tür leicht eingestellt und kontrolliert werden. Außerdem schützt die Frontplatte vor Schmutz an der Dichtungsleiste an der Tür. Das elektronische Thermostat garantiert eine einheitliche, korrekt angezeigte Temperatur, so dass Gegenstände im Schrank frisch bleiben.



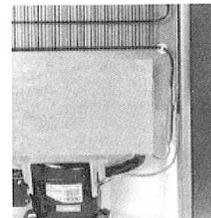
Umweltfreundliches & funktionales Design

Bei Konzept und Herstellung aller Schränke wird auf geachtet. Der Isolationsstoff basiert auf Cyclopentan. Der wechselbare Türanschlag hat einen ergonomischen und rutschfesten Türgriff.



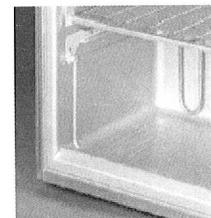
Türverriegelung

Alle Modelle sind mit einer Türverriegelung, zum sicheren Verschluss vor ungebetenem Zugang, ausgestattet.



Leistungsfähigkeit

Das leistungsstarke Kühlsystem wurde konzipiert, um tagtäglichen starken Belastungen zu widerstehen. Auch bei Höchstbelastung, wenn andere Kühlmaschinen aufgeben würden, wird die voreingestellte Temperatur im ganzen Schrank gehalten.



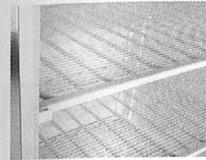
Einfache Reinigung

Zur leichten Reinigung sind die Innenwände des Kühlschranks aus geformtem Kunststoff hergestellt.



Abnehmbare Gummidichtung

Die Türdichtung hält die Kälte im Kühlschrank. Zur Reinigung des Kühlschranks kann sie auch ohne Werkzeug abgezogen werden – einfach und hygienisch.



Robuste und stabile Drahtablagen

In Kühlschränken sind die strapazierfähigen und verschiebbaren Drahtablagen in U-Schienen montiert, die in die Kunststoffwände eingeformt sind. Die Schienen verhindern das Verkanten der Ablagen bei der Herausnahme.

Platzierung und Aufstellung



Der Schrank sollte in einem trockenen und ausreichend belüfteten Raum aufgestellt werden. Um eine optimale Funktionstätigkeit zu gewährleisten, sollte das Gerät nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt oder nahe Wärme entwickelnder Geräte positioniert werden. Bitte beachten Sie, dass die ideale Umgebungstemperatur bei zwischen 16°C und 35°C liegt.

RCX00/RNX00: In einem Umfeld mit hoher Luftfeuchtigkeit, kann zusätzliche Ausrüstung zur Verdunstung des Tauwassers in dem Becken nahe dem Kompressor erforderlich sein.

Der Schrank kann freistehend gegen eine Wand platziert werden.

Wichtig!

Stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Belüftung unterhalb, über und hinter des Schanks gewährleistet ist. Die Schrankbeine unten und die Abstandshalter hinten gewährleisten genügend Platz zur Luftzirkulation.

Stromanschluss

Dieser Schrank ist für den Anschluß an Wechselstrom konzipiert. Sowohl Spannung (V) als auch Frequenz (Hz) sind auf dem Typenschild im Schrankinneren angezeigt.

Der Anschluss an das Stromnetz geschieht durch einen dreipoligen Stecker.

Jegliche Anforderungen zur Erdung für die lokale Stromversorgung müssen eingehalten werden. Der Schrankstecker und die Wandsteckdose sollten geerdet sein. Falls Sie dennoch Zweifel an der Richtigkeit der Erdung haben, kontaktieren Sie Ihren Anbieter oder autorisierten Elektriker.



Warnung! Dieses Gerät muss geerdet werden.

Das elastische Stromkabel dieses Schrankes ist drei-adrig und für 3-Stift Steckdose ausgerichtet. Falls ein B.B. 1363 (13 Ampere) Stecker mit Sicherung benutzt wird, muss dieser mit einer 13 Ampere Sicherung ausgestattet sein oder einem ausgeformten rechtwinkligen Schukostecker. Beachten Sie das Metallplättchen mit Loch überhalb der zwei Anschlussstifte – dieses lässt sich an französische und belgische Steckdosen anschließen, bei denen eine Erdkontaktfeder herausragt. Andere europäische Länder benutzen eine Steckdose mit einem Schutzkontakt, der aus der Seite hervortritt und auf die Kontaktflächen des Steckers trifft. Dies garantiert, dass der Schukostecker in den meisten Ländern auf dem europäischen Festland benutzt werden kann.

Wichtig:

Die Kabel in dem Hauptversorgungsnetz sind nach folgendem Code gefärbt:

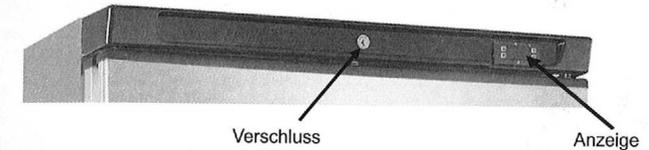
Grün-gelb: Erde / Schutzleiter
Blau: Nulleiter
Braun: Phase

Die Farben der Kabel im Netzkabel dieses Gerätes stimmen möglicherweise nicht mit der Farbmarkierung der Pole an der Steckdose überein.

Gehen Sie wie folgt vor:

Das grün-gelbe Kabel muss an den Pol im Stecker angeschlossen werden, der mit in den mit 'E' oder mit dem 'Erde' Symbol markiert ist oder an der grün-gelb gefärbt ist. Das blaue Kabel muss mit dem Pol mit dem Buchstaben 'N', oder mit dem schwarz gefärbten Pol verbunden werden. Das braune Kabel muss mit dem rot markierten Pol oder dem mit dem "L" beschrifteten Pol verbunden werden.

Inbetriebnahme



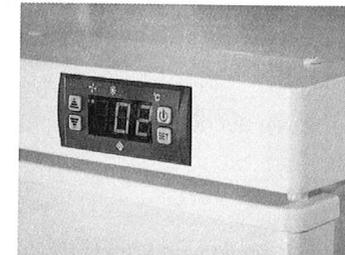
Schließen Sie den Schrank an das Stromnetz an.
Die Anzeige zeigt die aktuelle Temperatur an.



Wartung: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig vom Stromnetz entfernt worden ist, bevor elektrische Teile gewartet werden.

Einstellen der Temperatur

Temperaturregelung:



Jeder Kühlschrank ist mit einem Thermostat zur automatischen Einhaltung der voreingestellten Innentemperatur ausgestattet. Der Temperatureinsteller ist ab Werk geeicht und darf nicht berührt werden. Wenn die Innentemperatur zu kalt oder nicht kalt genug ist, sollte die Einstellung verändert werden.

Abtauen

RCX00:

Automatische Abtaung mit sutomatischer Tauwasserverdunstung.

RNX00:

Manuelle abtaung durch ziehen des netzsteckers. Bitte den tiefkuhlschrank vorher leeren und warten bis alles eis im Innern geschmolzen ist. Das tauwasser ist aufzufangen.



Benutzen Sie nie ein scharfes oder spitzes Objekt, das den Froster beschädigen könnte.

Wechseln von rechtsaufgehänger zu linksaufgehänger Tür

Die Tür kann auf der rechten, sowie auf der linken Seite aufgehängt werden.

Bitte gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Entfernen Sie den Stecker vollständig vom Stromnetz, montieren Sie die obere Frontplatte ab und trennen Sie die innen vorzufindenden Multi-Stecker.
2. Entfernen Sie den Türscharnierstift und heben die Tür aus ihrer Verankerung.
3. Wechseln Sie das Scharnier von der einen auf die andere Seite.
4. Wechseln Sie den Türgriff von der einen Seite zur anderen.
5. Platzieren Sie die Tür an der Türangel. Befestigen Sie den Türscharnierstift in der Türangel und an der Tür. Bringen Sie den Türscharnierstift an die Türangel und in der Türangelmuffe an. Ziehen Sie den Stift fest.
6. Verbinden Sie den Multi-Stecker mit der Frontplatte und ziehen Sie die Frontplatte fest. Nun kann das Gerät wieder an den Stromkreis angeschlossen werden. Einhängen

Fehlerbehebung

Im Falle einer Störung Ihres RCX00/RNX00, befolgen Sie die nachfolgenden Hinweise, bevor Sie die Service-Hotline anrufen.

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, daß das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist.
	Stecker und Ader sind beschädigt.	Kontaktieren Sie unseren Agenten oder einen qualifizierten Techniker.
	Die Sicherung im Stecker ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung aus.
	Energieversorgung	Überprüfen Sie die Energieversorgung
Der Kühlschrank läßt sich anstellen, doch die Temperatur ist zu niedrig/hoch.	Innerer Verkabelungsdefekt	Kontaktieren Sie einen unserer Mitarbeiter oder einen qualifizierten Techniker
	Zu viel Eis im Kondensator	Tauen Sie den Kühlschrank ab.
	Der Kondensator wird durch Staub blockiert.	Säubern Sie den Kondensator.
	Die Türen sind nicht richtig geschlossen.	Vergewissern Sie sich, daß die Türen geschlossen und dass die Siegel nicht beschädigt sind.
	Das Gerät befindet sich nahe einem Wärme erzeugenden Gerät oder die Luftzufuhr zum Kondensator ist unterbrochen.	Finden Sie einen geeigneteren Aufstellungsort für den Kühlschrank.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Erhöhen Sie die Belüftung oder stellen Sie den Kühlschrank in einem kühleren Ort auf.
	Ungeeignete Nahrungsmittel werden im Gerät gelagert.	Entfernen Sie überschüssige, heiße Lebensmittel oder Blockierungen zum Lüfter.
Das Gerät leckt.	Der Kühlschrank ist überladen.	Reduzieren Sie die Nahrungsmittel im Kühlschrank.
	Das Gerät ist nicht ebenerdig aufgestellt.	Passen Sie die Schraubfüße des Kühlschranks so an, daß das Gerät gerade steht.
	Der Abfluß ist blockiert.	Säubern Sie den Abfluß.
	Das Wasser kann nicht zum Abfluß abfließen.	Säubern Sie den Boden des Gerätes.
	Der Wasserbehälter is defekt.	Kontaktieren Sie einen unserer Mitarbeiter oder einen qualifizierten Techniker.
Der Kühlschrank ist ungewöhnlich laut.	Die Tropfwanne läuft über.	Leeren Sie die Tropfwanne.
	Das Chassis ist lose.	Überprüfen Sie alle Muttern und Schrauben und ziehen Sie diese fest.
	Das Gerät wurde nicht auf stabilem und ebenem Boden installiert.	Überprüfen Sie die Installationsposition und ändern Sie diese falls nötig.

Reinigung



Vor der Reinigung muss das Gerät vollständig vom Stromnetz entfernt werden!

Der Kühlschrank sollte mit einer milden Seifenlösung gesäubert werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Kratzer verursachen können. Die Plastikteile halter kochendem Wasser nicht stand (Höchsttemperatur +85°C).

Bei der routinemäßigen Reinigung säubern Sie bitte auch die Gummidichtung in der Tür um sicherzustellen, dass jegliche klebrige Stoffe entfernt worden sind, die ansonsten die Dichtung beschädigen könnten.

Der Luftauslass der Kondensatorbelüftung über dem Kompressor muss frei von Blättern, Papier und Ähnlichem sein, um einen störungsfreien Betriebseinsatz zu gewährleisten.

Der Kondensator auf der Rückseite des Kühlschranks muss regelmäßig gesäubert werden - idealerweise mit Staubsauger und Bürste.

Entsorgung

Wenn das Gerät nicht mehr gebraucht wird, entsorgen Sie es bitte umweltgerecht. Möglicherweise müssen besondere Auflagen beachtet werden. Bitte informieren Sie sich über den korrekten Entsorgungsweg des Kühlgerätes bei

- Ihrem Anbieter
- Den Behörden (Ihre Gemeindeverwaltung, das Umweltministerium, etc.)